



## LES SERVICES DE SANTÉ

Tous les gens, d'où qu'ils soient, attachent une grande importance à la santé. Mais les Services de Santé ne sont pas les mêmes partout. Il peut y avoir des Centres publics ou privés, différentes façons de payer les soins, d'obtenir des médicaments...

En Navarre, il y a des Services de Santé publics. Ils sont financés avec la participation de tous au moyen des impôts et d'une partie du salaire. C'est pourquoi, lorsqu'une personne se fait soigner, elle n'a pas à payer, mais elle doit avoir la Carte sanitaire.

Ce prospectus a pour but d'expliquer le fonctionnement de ces Services, afin d'en faciliter l'accès et l'usage correct.

Les principales caractéristiques des SERVICES DE SANTÉ PUBLICS DE NAVARRE sont que :

- Toutes les personnes se trouvant en Navarre peuvent en bénéficier.
- Ils s'occupent des maladies mais aussi de la préservation de la santé.
- Ils comprennent la plupart des soins qui peuvent être nécessaires, mais pas tous.
- L'hospitalisation comprend les médicaments nécessaires. Dans les autres cas, on les achète dans les pharmacies avec une ordonnance. Pour la plupart, on en paye une partie, 40%.



## LES SERVICES DE SANTÉ PUBLICS DE NAVARRE

Il existe en Navarre trois types de services de santé publics :

### 1. Services d'attention primaire: c'est là où il faut s'adresser en premier lieu pour tout problème de santé.

Ce sont :

- LES CENTRES DE SANTÉ ("CENTROS DE SALUD" ) dans les villes et les grands villages.
- LES CABINETS DE CONSULTATION LOCAUX (" CONSULTORIOS LOCALES" ) dans les petits villages.



### 2. Services d'attention spécialisée. Pour s'y rendre, il faut normalement un bulletin ("volante") délivré par le médecin du Centre de Santé. Ces services sont:

- LES CENTRES POUR LA FEMME ("CENTROS DE ATENCION A LA MUJER"): Pour la grossesse, le planning familial, la ménopause, la sexualité, les révisions gynécologiques et les problèmes de menstruation ou d'ovaires.
- LES CENTRES DE SANTÉ MENTALE ("CENTROS DE SALUD MENTAL"): Pour les maladies et les troubles mentaux.
- LES DISPENSAIRES ("AMBULATORIOS") ET LES CENTRES SPÉCIALISÉS: Pour les maladies et les troubles des différentes spécialités : coeur, poumons, os..., ainsi que la santé bucco-dentaire des enfants, la prévention du cancer du sein...
- LES HÔPITAUX: C'est là que l'on soigne les maladies graves et que se font les hospitalisations, les opérations, les accouchements, certains examens médicaux...

Il existe dans chaque hôpital un service d'accueil du malade, pour résoudre ses doutes et ses difficultés concernant le fonctionnement de l'hôpital, ainsi que des travailleurs sociaux auxquels ils peuvent s'adresser.

### 3. Services d'Urgences.

En cas d'urgence, appelez en premier lieu le Centre de Santé. S'il n'est pas ouvert, appelez le numéro de SOS Navarra, qui est le 112. On vous y indiquera dans chaque cas ce qu'il convient de faire.



Dans tous ces Centres vous trouverez des professionnels de différents domaines : médecins des différentes spécialités, personnel infirmier, assistantes sociales, psychologues, éducateurs, personnel administratif et autres.



## LE CENTRE DE SANTÉ

C'est le premier Service auquel vous devez vous adresser si vous êtes malade, et aussi pour:

- Apprendre ou se renseigner pour préserver la santé.
- Faire vacciner les enfants et contrôler leur croissance.
- Prévenir les maladies.
- Faire une révision périodique en cas de maladies chroniques (diabète...).
- Recevoir une orientation ou une aide sociale.
- Demander la Carte sanitaire.

Pendant leurs heures d'ouverture, les Centres de Santé traitent également les urgences, et ils disposent d'un service à domicile lorsque c'est nécessaire.

Le personnel qui y travaille comprend médecins, personnel infirmier, assistantes sociales, personnel administratif et autres.

Pour y être soigné, il est nécessaire d'être en possession de la Carte sanitaire ou de l'avoir demandée, et de prendre rendez-vous avec le professionnel correspondant. Chaque Centre de santé a ses propres horaires de fonctionnement, qu'il est important de connaître et de respecter.



## UTILISER LES SERVICES DE SANTÉ

Plusieurs choses importantes pour utiliser ces services :

- Lorsqu'une personne est malade, la première chose est de la soigner. Mais il est nécessaire de demander la CARTE SANITAIRE ("TARJETA SANITARIA"). Toutes les personnes se trouvant en Navarre y ont droit, indépendamment de leur situation professionnelle ou administrative.

On doit demander la Carte Sanitaire dans le Centre de Santé le plus proche de son domicile. Chaque personne a la sienne, et doit la présenter chaque fois qu'elle se rend à un Service.

Sur la carte figure son centre de santé, et le nom de son médecin. En cas de changement de domicile ou de perte, il faut le communiquer au centre de santé.

- Pour toute consultation concernant un problème de santé, il faut ALLER EN PREMIER LIEU AU CENTRE DE SANTÉ, où l'on décide si d'autres services sont nécessaires.
- Pour toute consultation, il est nécessaire au préalable de PRENDRE RENDEZ-VOUS. On peut prendre rendez-vous personnellement ou par téléphone. Pour les consultations avec les spécialistes, les rendez-vous se prennent à travers le Centre de Santé, et l'on reçoit quelques jours plus tard à son domicile une lettre indiquant le jour, l'heure et le lieu de la consultation. Il est important de se présenter à la consultation à l'heure indiquée, et sinon de prévenir par téléphone.

Il est important de connaître et d'utiliser les Services de santé.  
En cas de doute, demandez aux professionnels qui s'occupent de vous.

# SANTÉ!

## LES SERVICES DE SANTÉ

